



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1994/L.67
28 February 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятидесятая сессия
Пункт 19 повестки дня

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Австралия, Австрия, Бельгия*, Венгрия, Германия, Дания*, Ирландия*,
Италия, Камерун, Кения, Коста-Рика, Лесото, Мадагаскар*, Нидерланды,
Новая Зеландия*, Норвегия*, Польша, Российская Федерация, Соединенное
Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция,
Чешская Республика*, Швейцария* и Швеция: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правил 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Консультативное обслуживание и Добровольный фонд для технического
сотрудничества в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, в которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека, и решение 1997/147 Экономического и Социального Совета от 29 мая 1987 года, в соответствии с которым Генеральный секретарь создал Добровольный фонд для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека, а также на последнюю резолюцию по данному вопросу 1993/87 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, в которых Всемирная конференция по правам человека призвала к активизации программы консультативного обслуживания, обращая внимание как на традиционные области технической помощи в сфере прав человека, так и на новые области технической помощи, которую могут использовать правительства, как об этом кратко излагается в пунктах 12-24 доклада Генерального секретаря (E/CN.4/1994/78),

памятуя об обязанностях Верховного комиссара по правам человека, изложенных в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в частности об обязанностях оказывать через Центр по правам человека и другие соответствующие учреждения консультативные услуги и техническую помощь по просьбе заинтересованного государства и, при необходимости, региональных организаций по правам человека, с тем чтобы поддержать осуществление мер и программ в области прав человека, а также об обязанности координировать мероприятия по поощрению и защите прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций,

призывая все государства, нуждающиеся в помощи в области прав человека, рассмотреть вопрос об использовании консультативных услуг и технического сотрудничества на двустороннем, региональном или международном уровне, предоставляемых Центром по правам человека или иными соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций или национальными учреждениями и неправительственными организациями, в целях обеспечения полного осуществления всех прав человека,

подчеркивая важность активизации помощи в области прав человека, в том числе посредством назначения сотрудников по правам человека в странах, находящихся на переходном этапе или в процессе восстановления после вооруженных конфликтов или внутренних беспорядков,

будучи убеждена в необходимости активизации усилий Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека для координации общесистемного консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека на основе гибкого и активного межучрежденческого сотрудничества,

будучи также убеждена в том, что Центру по правам человека необходимо взять на себя функции организационного и информационного центра межучрежденческой координации с другими организациями системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что в общем контексте всеобъемлющей программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества следует проводить четкое разграничение между проектами технического сотрудничества, финансируемыми из Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека, и деятельностью, финансируемой из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, при одновременном обеспечении тесной координации между такими видами деятельности,

подтверждая также, что деятельность по консультативному обслуживанию и техническому сотрудничеству может рассматриваться в качестве дополнительного, но никак не заменяющего элемента деятельности по наблюдению и расследованию в рамках программы прав человека, и что предоставление таких услуг и помощи никоим образом не уменьшает ответственности правительств за положение в области прав человека в их странах, а в соответствующих случаях не освобождает их от проведения проверки с помощью различных процедур наблюдения, установленных Организацией Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что Центру по правам человека необходимы четкие критерии и методы оценки, строгие и транспарентные правила руководства осуществлением проектов, а также более эффективное управление и более четкая координация между существующими добровольными фондами,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о консультативном обслуживании в области прав человека, включая Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека (E/CN.4/1994/78),

I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ФИНАНСИРУЕМАЯ ИЗ РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. подтверждает, что программа консультативного обслуживания в области прав человека должна и впредь предусматривать оказание по просьбе правительства, в случае необходимости и при содействии специализированных учреждений помощи в форме консультативных услуг экспертов, стипендий для аспирантов и студентов, семинаров и учебных курсов на региональном и национальном уровне, подготовки основных правовых текстов в соответствии с международными конвенциями по правам человека для поддержания правопорядка и демократии;

2. предлагает компетентным договорным органам Организации Объединенных Наций, специальным докладчикам и представителям, а также рабочим группам и далее включать в свои рекомендации, когда это необходимо, предложения по конкретным проектам, подлежащим реализации в рамках программы консультативного обслуживания;

3. призывает Генерального секретаря осуществлять все виды деятельности в рамках программы консультативного обслуживания на основе четко определенных целей и тем с учетом конкретных потребностей получателей услуг, а также принимать по ним последующие меры и проводить их оценку;

4. вновь просит Генерального секретаря предоставлять более значительные людские и финансовые ресурсы для расширения консультативного обслуживания в пределах имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций с целью удовлетворения значительно возросших потребностей, в частности в экспертных услугах, обусловленных мандатами и рекомендациями Комиссии по правам человека, компетентных договорных органов по правам человека, специальных представителей и докладчиков, независимых экспертов и рабочих групп, а также просьбами правительств;

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ЛИНИИ ДОБРОВОЛЬНОГО ФОНДА ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

5. выражает свою признательность Генеральному секретарю за проекты, осуществленные после создания Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека, правительствам и неправительственным организациям за их взносы и призывает другие правительства и неправительственные организации рассмотреть вопрос о внесении взносов;

6. подчеркивает, что задача Добровольного фонда состоит в оказании финансовой поддержки деятельности в области международного сотрудничества, направленной на создание и укрепление национальных и региональных учреждений и инфраструктур, которые будут оказывать долгосрочное воздействие на более активное применение международных конвенций и других международных стандартов по правам человека;

7. приветствует прогресс в осуществлении глобального подхода и политики Центра по правам человека, направленных на удовлетворение конкретных запросов того или иного обращающегося с просьбой правительства посредством проведения всесторонней оценки потребностей и разработки комплексной программы, содержащей конкретные проекты, нацеленные на укрепление инфраструктуры такой страны в области прав человека;

8. подчеркивает важность использования такой всеобъемлющей оценки потребностей в качестве основы для сотрудничества со специализированными органами и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, а также с другими соответствующими организациями;

9. просит Генерального секретаря в соответствии с пунктом 16 части II Венской декларации и Программы действий обеспечить более эффективное управление Добровольным фондом, соблюдение строгих и транспарентных правил руководства осуществлением проектов, регулярное проведение оценки осуществления программ и проектов и представление результатов оценок, а также организацию ежегодных информационных совещаний, открытых для всех государств-членов и организаций, прямо участвующих в реализации программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

10. подчеркивает, что любая помощь по линии технического сотрудничества в области прав человека в рамках деятельности Добровольного фонда должна быть хорошо подготовлена и что на регулярной и прочной основе должна осуществляться совместная последующая деятельность соответствующих национальных органов и Центра по правам человека, которая должна находить отражение в докладе Генерального секретаря;

11. приветствует назначение Генеральным секретарем Совета попечителей Добровольного фонда для технического сотрудничества;

12. настоятельно призывает Совет попечителей пересмотреть существующие руководящие принципы деятельности по проектам в целях их большей ориентированности на правительства, обращающиеся с просьбой о предоставлении консультативных услуг, установления четких критериев отбора и определения приоритетов для проектов, а также создания эффективной и гибкой процедуры подготовки, осуществления и оценки проектов;

13. просит Генерального секретаря оказать необходимую административную помощь Совету, с тем чтобы он имел возможность выполнять свой мандат, и организовать заседания Совета таким образом, чтобы доклад Совета мог быть включен в ежегодный доклад Комиссии по правам человека по вопросу о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве;

14. просит Генерального секретаря в свете увеличения добровольных взносов расширить предоставление услуг опытных специалистов или использовать услуги экспертов-консультантов с учетом возросшего спроса на консультативное обслуживание;

15. призывает Центр по правам человека уделять особое внимание укреплению возможностей национальных и региональных учреждений в области сбора и распространения информации о правах человека и выработки единой практики сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в этой сфере;

16. призывает правительства сотрудничать с неправительственными организациями по правам человека в разработке и осуществлении программ в рамках Добровольного фонда;

III. СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ СИСТЕМЫ

17. просит Генерального секретаря с помощью Верховного комиссара по правам человека провести дальнейшее изучение возможностей, открывающихся благодаря сотрудничеству между Центром по правам человека в качестве координационного звена в деле поощрения, защиты и осуществления прав человека и специализированными органами и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственными организациями, включая договоренности, в рамках которых потребности, выявленные Центром, удовлетворяются с помощью проектов, в отношении которых такие другие органы и организации берут на себя полную ответственность за финансирование и осуществление проектов;

18. поощряет, в частности, сотрудничество между Центром по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций в целях интеграции, при консультативной помощи Комиссии по правам человека, проектов в области укрепления прав человека в комплексные программы Программы развития Организации Объединенных Наций по странам и в целях совместной подготовки и осуществления отдельных проектов с использованием возможностей, предлагаемых представителями-резидентами Программы;

19. просит Генерального секретаря подготовить реестр и проанализировать возможности предоставления консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека из всех источников, как многосторонних, так и двусторонних;

20. просит Генерального секретаря ежегодно представлять Комиссии по правам человека доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, а также о функционировании Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека и управлении им.
